Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1482/2006

z dne 6. oktobra 2006

o odprtju stalnih javnih razpisov za ponovno prodajo navadne pšenice in rži iz zalog intervencijskih agencij držav članic, namenjenih za predelavo v moko, na trgu Skupnosti

(EGT L 276, 7.10.2006, s. 51)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 1996/2006 z dne 22. decembra 2006	L 398	1	30.12.2006

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1482/2006

z dne 6. oktobra 2006

o odprtju stalnih javnih razpisov za ponovno prodajo navadne pšenice in rži iz zalog intervencijskih agencij držav članic, namenjenih za predelavo v moko, na trgu Skupnosti

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ([1]) in zlasti člena 6 in drugega odstavka člena 24 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 z dne 28. julija 1993 o postopku in pogojih prodaje žit iz intervencijskih agencij ([2]) določa, da se žita iz zalog intervencijskih agencij prodajo preko javnega razpisa po cenah, ki niso nižje od cen na trgu, kjer je kraj skladiščenja, ali, če tega ni, ob upoštevanju prevoznih stroškov na najbližjem trgu za enakovredno količino in reprezentativno količino, da se preprečijo motnje na trgu.

(2) Države članice razpolagajo z intervencijskimi zalogami navadne pšenice in rži.

(3) Zaradi neugodnih vremenskih razmer v času žetve leta 2006 je v nekaterih državah članicah količina žit, primerna za peko kruha, premajhna za zadostitev povpraševanja na notranjem trgu. Zato se lahko prodaja na trgu Skupnosti organizira preko javnih razpisov za namene predelave navadne pšenice in rži v moko. Vsak razpis je treba obravnavati ločeno.

(4) Da bi se upoštevale razmere na trgu Skupnosti, je treba določiti, da s tem razpisom upravlja Komisija. Poleg tega je treba določiti koeficient dodelitve za ponudbe z najnižjo prodajno ceno.

(5) Zaradi zagotavljanja pregledov nad določenim namembnim krajem skladiščenja zalog, ki so predmet javnih razpisov, je treba predvideti posebno spremljanje glede dostave navadne pšenice in rži ter predelave v moko. Da se tako spremljanje lahko omogoči, je treba nujno uporabiti postopke, določene z Uredbo Komisije (EGS) št. 3002/92 z dne 16. oktobra 1992 o določitvi skupnih podrobnih pravil za preverjanje uporabe in/ali namena intervencijskih proizvodov ([3]).

(6) Da se zagotovi pravilno izvrševanje, morajo ponudniki položiti varščino, ki se ob upoštevanju narave zadevne dejavnosti določi z odstopanjem od določb Uredbe (EGS) št. 2131/93, zlasti kar zadeva višino varščine, ki mora zadostovati, da se zagotovi pravilno uporabo proizvodov, ter pogoje njene sprostitve, ki morajo vsebovati dokaz predelave proizvodov v moko.

(7) Zaradi učinkovitega upravljanja sistema je treba podatke, ki jih zahteva Komisija, poslati po elektronski pošti. Pomembno je, da v sporočilu, ki ga intervencijska agencija pošlje Komisiji, ni razkrita identiteta ponudnikov.

([1]) UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

([2]) UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

([3]) UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

▼B

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Intervencijske agencije držav članic iz Priloge I odprejo stalne javne razpise za prodajo navadne pšenice in rži iz svojih zalog, namenjenih za predelavo v moko, na notranjem trgu Skupnosti. Najvišje količine teh dveh različnih vrst žit, ki jih zajemajo javni razpisi, so navedene v Prilogi I.

Člen 2

Prodaja iz člena 1 se opravi v skladu s pogoji Uredbe (EGS) št. 2131/93.

Člen 3

Ponudbe so veljavne samo, če so jim priloženi naslednji dokumenti:

(a) potrdilo, da je ponudnik položil varščino, ki je z odstopanjem od drugega pododstavka člena 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93 določena na 10 EUR na tono;

(b) pisna zaveza ponudnika, da bo navadno pšenico ali rž uporabil za predelavo v moko na območju Skupnosti v roku 60 dni po odpremi iz intervencijskih zalog in v vsakem primeru pred 31. julijem 2007 ter da bo položil varščino za izpolnitev obveznosti v višini 40 EUR na tono najpozneje dva delovna dneva po dnevu prejetja obvestila o izbiri ponudnika;

(c) zaveza, da bo vodil „evidenco zalog“, ki bo omogočala nadzor nad tem, da so bile dodeljene količine navadne pšenice in rži iz razpisa predelane v moko na območju Skupnosti.

Člen 4

1. Rok za oddajo ponudb za prvi delni javni razpis je 11. oktober 2006 do 13. ure (po bruseljskem času).

Rok za oddajo ponudb za nadaljnje delne javne razpise je vsako sredo do 13. ure (po bruseljskem času), razen 27. decembra 2006, 4. aprila 2007 in 16. maja 2007, to so tedni, ko ne bo nobenega javnega razpisa.

Rok za oddajo ponudb za zadnji delni javni razpis je 27. junij 2007 do 13. ure (po bruseljskem času).

2. Ponudbe je treba intervencijskim agencijam predložiti na naslove, navedene v Prilogi I.

Člen 5

Zadevne intervencijske agencije obvestijo Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje štiri ure po izteku roka za oddajo ponudb iz člena 4(1). Če ni bila predložena nobena ponudba, zadevna država članica o tem v istem roku obvesti Komisijo. Če država članica v predpisanem roku ne pošlje Komisiji uradnega obvestila, Komisija meni, da v zadevni državi članici ni bila predložena nobena ponudba.

Obvestila iz prvega odstavka se pošljejo po elektronski pošti v skladu z obrazcem iz Priloge II. Za vsak odprti javni razpis se Komisiji pošlje

▼B

poseben obrazec za določeno vrsto žita. Identiteta ponudnikov mora ostati skrita.

Člen 6

1. V skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 Komisija določi najnižjo prodajno ceno za navadno pšenico ali rž ali odloči, da prejetim ponudbam ne bo ugodila.

2. Če bi določitev najnižje cene v skladu z odstavkom 1 povzročila preseganje največje razpoložljive količine za posamezno državo članico, se ta določitev lahko dopolni s koeficientom dodelitve za količine, ponujene po najnižji ceni, da se tako upošteva največja razpoložljiva količina v tej državi članici.

Člen 7

1. Varščina iz člena 3(a) se vrne v celoti za količine:

(a) ki niso bile dodeljene;

(b) katerih plačilo prodajne cene je izvršeno v določenem roku in za katere je bila položena varščina iz člena 3(b).

2. Varščina iz člena 3(b) se sprosti sorazmerno s količinami navadne pšenice ali rži, uporabljenimi za proizvodnjo moke v Skupnosti.

Člen 8

1. Potrdilo o izpolnjenih obveznostih iz člena 3(b) se predloži v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 3002/92.

2. Poleg podatkov iz Uredbe (EGS) št. 3002/92 se mora okence 104 kontrolnega izvoda T5 sklicevati na zavezo iz člena 3(b) in (c) ter mora vsebovati eno izmed navedb iz Priloge III.

Člen 9

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

SEZNAM JAVNIH RAZPISOV

Država članica	Količine za prodajo na notranjem trgu za predelavo v moko		Intervencijska agencija Naziv, naslov in drugi kontaktni podatki
	Navadna pšenica	Rž	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

▼B

Država članica	Količine za prodajo na notranjem trgu za predelavo v moko		Intervencijska agencija Naziv, naslov in drugi kontaktni podatki
	Navadna pšenica	Rž	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

▼B

Država članica	Količine za prodajo na notranjem trgu za predelavo v moko		Intervencijska agencija Naziv, naslov in drugi kontaktni podatki
	Navadna pšenica	Rž	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželjaDunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Znak „—“ pomeni, da v tej državi članici za navedeno žito ni intervencijske zaloge.

▼B

PRILOGA II

Obvestilo Komisiji o ponudbah, prejetih v okviru stalnega javnega razpisa za ponovno prodajo žit iz intervencijskih zalog, namenjenih za predelavo v moko v Skupnosti, na notranjem trgu

Obrazec (*)

Člen 5 Uredbe (ES) št. 1482/2006

„VRSTA ŽITA: oznaka KN (**)“

„DRŽAVA ČLANICA (***)“

1	2	3	4
Številka ponudnika	Številka serije	Količina (t)	Ponudbena cena EUR/t
1			
2			
3			
itn.			
Navesti skupno ponujeno količino (vključno z zavrnjenimi ponudbami za isto serijo): … ton.			

(*) Poslati na GD AGRI (D2).

(**) 1001 90 za navadno pšenico in 1002 00 00 za rž.

(***) Označiti zadevno državo članico.

▼M1

PRILOGA III

Navedbe iz člena 8(2)

— *v bolgarščini*:	Продукт, предназначен за преработка, както е предвидено в член 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1482/2006
— *v španščini*:	Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006
— *v češčini*:	Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006
— *v danščini*:	Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006
— *v nemščini*:	Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006
— *v estonščini*:	määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viidatud töötlemiseks mõeldud toode
— *v grščini*:	Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006
— *v angleščini*:	Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006
— *v francoščini*:	Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006
— *v italijanščini*:	Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n.1482/2006
— *v latvijščini*:	Produkts paredzets tadai parstradei, ka noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punkta
— *v litovščini*:	Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose
— *v madžarščini*:	A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék
— *v nizozemščini*:	Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr.1482/2006
— *v poljščini*:	Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr1482/2006
— *v portugalščini*:	Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006
— *v romunščini*:	Produs destinat prelucrării menționate la articolul 3, literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 1482/2006.
— *v slovaščini*:	Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006
— *v slovenščini*:	Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006
— *v finščini*:	Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote
— *v švedščini*:	Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006